



Elin: Vähemmistökielinen lautakunta

Aika: Keskiviikko 15.6.2022 klo 13.00 -14.57

Paikka: Teams-kokous

jäsen

Läsnäolijat: Anja Heinänen, puheenjohtaja  
Tiina Friman  
Jukka Harju  
Tomi Kaunismäki  
Jouni Lilja, varapj.  
Jussi Lammi varajäsen  
Chinnaphat Wichachu

Poissaolijat: Susanna Sariola

Asiantuntijat: § 15 Sari West asiakaspalvelupäällikkö  
§ 16 Saija Jussila sosiaaliasiamies  
§ 17 Sari Mäkinen potilasasiamies  
§ 18 Tarja Koukkunen alueellinen palvelupäällikkö

Muut läsnäolijat: Sari Ala-Heikkilä kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja  
Hans Frantz hallituksen puheenjohtaja

Esittelijät: Päivi Berg

Sihteeri: Päivi Berg

Pykälät: 13-21

Pöytäkirjan allekirjoittaminen (sähköinen tarkistaminen ja allekirjoitus)

Anja Heinänen Puheenjohtaja 15.6.2022	Päivi Berg Sihteeri 15.6.2022
---	-------------------------------------

Pöytäkirjan tarkastus: (sähköinen tarkistaminen, suomenkielinen pöytäkirja)

Pöytäkirja oli nähtävillä ja se tarkastettiin kokouksessa 15.6.2022.

Asetetaan nähtäväksi: Pohjanmaanhyvinvointi.fi 16.6.2022

**Elin:** Vähemmistökielinen lautakunta

**Asialuettelo**

**Pykälä Käsiteltävä asia**

§ 13 Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus, esityslistan hyväksyminen .....	3
§ 14 Pöytäkirjan tarkistaminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta.....	3
§ 15 Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän asiakaspalautteet alkuvuosi 2022 .....	4
§ 16 Yhteydenotot sosiaaliasiamieheen Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä alkuvuodesta 2022, erityistarkastelussa kielinäkökulma .....	4
§ 17 Yhteydenotot potilasasiamieheen Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä alkuvuodesta 2022, erityistarkastelussa kielinäkökulma .....	5
§ 18 Alueellisen palvelupäällikön katsaus, erityistarkastelussa kielinäkökulma.....	5
§ 19 Laihian kunnan kirjelmä ja siihen liittyvä hallituskäsittely.....	6
§ 20 Muut mahdolliset asiat.....	7
§ 21 Seuraavat kokoukset ja kokouksen päättäminen .....	7
<b>Oikaisuvaatimusohjeet .....</b>	<b>9</b>

### § 13 Kokouksen avaus, laillisuus ja päätösvaltaisuus, esityslistan hyväksyminen

Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän hallintosäännön § 88 mukaan puheenjohtaja tai hänen estyneenä ollessaan varapuheenjohtaja antaa kokouskutsun. Kokouskutsussa on ilmoitettava aika, paikka ja käsiteltävät asiat sekä toimielimen päätöksentekotapa (varsinainen kokous, sähköinen kokous, sähköinen päätösmenettely). Esityslista sisältää selostuksen käsiteltävistä asioista ja ehdotukset toimielimen päätöksistä. Esityslista julkaistaan kuntayhtymän nettisivuilla hallintosäännön 90 §:n määräysten mukaan.

Varajäsen kutsutaan kokoukseen, mikäli toimielimen varsinainen jäsen ei pääse kokoukseen (hallintosääntö § 92).

Kuntalain 103 §:n mukaan toimielin on päätösvaltainen, kun yli puolet jäsenistä on läsnä.

#### **Päätösesitys:**

1. Puheenjohtaja avaa kokouksen ja toteaa läsnäolijat
2. Puheenjohtaja toteaa kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi
3. Esityslista hyväksytään

#### **Päätös:**

1. Puheenjohtaja avasi kokouksi ja todettiin läsnäolijat.
2. Kokous todettiin laillisesti kokouskutsutuksi ja päätösvaltaiseksi. Kokous siirtyi teamsillä pidettäväksi 15.6. ilmoituksella varotoimena korona-altistumisen johdosta.
3. Esityslista hyväksyttiin.

### § 14 Pöytäkirjan tarkistaminen ja pöytäkirjan tarkastajien valinta

Pöytäkirjan laatiminen ja tarkistaminen on määritetty hallintosäännössä (§ 106). Hallintosäännön mukaan pöytäkirjan allekirjoittaa puheenjohtaja ja varmentaa pöytäkirjanpitäjä.

Pöytäkirja tarkastetaan toimielimen päättämällä tavalla.

Pöytäkirjaan liitetään päätöksiä koskevat oikaisuvaatimusohjeet ja valitusosoitteukset sekä muutoksenhakukiellot.

#### **Päätösesitys:**

1. Esitetään, että valitaan kaksi pöytäkirjan tarkastajaa, esitetään Tiina Friman ja Jouni Lilja
2. Esitetään, että sekä pöytäkirjan allekirjoittaminen että tarkastaminen hoidetaan sähköisesti.

3. Esitetään, että suomenkielinen, tarkastettu ja allekirjoitettu pöytäkirja käännetään ruotsinkielelle ja käännetty pöytäkirja julkaistaan netissä ilman erillistä tarkastamista. Sihteeri vastaa käännöksen oikeellisuudesta.

**Päätös:**

Pöytäkirja tarkastettiin kokouksessa (korvaa päätösesityksen kohdat 1-2), kohta 3 hyväksyttiin esityksen mukaan.

## § 15 Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän asiakaspalautteet alkuvuosi 2022

*asiakaspalvelupäällikkö Sari West, sari.west@ovph.fi*

Asiakaspalvelupäällikkö Sari West antaa vähemmistökieliselle lautakunnalle raportin Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän asiakaspalautteista ajanjaksolla 1.1.-30.4.2022.

Koko organisaatiossa on otettu käyttöön asiakaspalauttejärjestelmä Roidu. Palautteiden tarkastelussa huomioidaan myös kielellinen näkökulma

Vähemmistökieliselle lautakunnalle annetaan osavuosisiraportti Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän asiakaspalautteista 1-4/2022 (Liite § 15).

**Päätösesitys:**

Lautakunta merkitsee tiedoksi raportin asiakaspalautteista Pohjanmaan hyvinvointialueella 1-4/2022.

**Päätös:**

Lautakunta kävi keskustelua ja merkitsi tiedoksi raportin asiakaspalautteista Pohjanmaan hyvinvointialueella 1-4/2022. Todettiin, että tulos on erinomainen ja tästä olisi syytä tiedottaa laajemminkin.

## § 16 Yhteydenotot sosiaaliasiamieheen Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä alkuvuodesta 2022, erityistarkastelussa kielinäkökulma

*sosiaaliasiamies Saija Jussila, saija.jussila@ovph.fi*

Sosiaaliasiamies Saija Jussila antaa vähemmistökieliselle lautakunnalle tietoa sosiaaliasiamiestoiminnasta sekä raportoi yhteydenotoista Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä kuluneen vuoden aikana, ajanjaksolla 1.1.-6.6.2022.

Raportissa huomioidaan myös kielellinen tarkastelu.

**Liite:** Sosiaaliasiamiestoiminta ja yhteydenotot alkuvuosi 2022

**Päätösesitys:**

Lautakunta merkitsee tiedoksi raportin kieleen perustuvista yhteydenotoista sosiaaliasiamieheen Pohjanmaan hyvinvointialueella vuoden 2022 aikana.

**Päätös:**

Lautakunnalle annettiin selonteko sosiaaliasiamiestoiminnasta. Kieleen perustuvia yhteydenottoja ei ole ollut. Raportti merkittiin tiedoksi.

## § 17 Yhteydenotot potilasasiamieheen Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä alkuvuodesta 2022, erityistarkastelussa kielinäkökulma

*potilasasiamies Sari Mäkinen, sari.makinen@ovph.fi*

Potilasasiamies Sari Mäkinen antaa vähemmistökieliselle lautakunnalle raportin yhteydenotoista Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä kuluneen vuoden aikana, ajanjaksolla 1.1.-31.5.2022.

Raportissa tarkastellaan erityisesti kieleen perustuvaa näkökulmaa ja potilasasiamiehen näkemystä kielellisten oikeuksien toteutumisesta hyvinvointialueen palveluissa.

**Liite:** Yhteydenotot potilasasiamieheen, alkuvuosi 2022

**Päätösesitys:**

Lautakunta merkitsee tiedoksi raportin kieleen perustuvista yhteydenotoista potilasasiamieheen Pohjanmaan hyvinvointialueella vuoden 2022 aikana.

**Päätös:**

Lautakunta merkitsi raportin tiedoksi.

## § 18 Alueellisen palvelupäällikön katsaus, erityistarkastelussa kielinäkökulma

*alueellinen palvelupäällikkö Tarja Koukkunen, tarja.koukkunen@ovph.fi*

Pohjanmaan hyvinvointialueella toimii viisi alueellista palvelupäällikköä, joiden toimialue on jaettu fyysisen aluejaon mukaan. Alueelliset palvelupäälliköt kehittävät laatua, turvallisuutta ja palveluverkkoa.

Alueellinen palvelupäällikkö Tarja Koukkunen toimii Vaasa Laihia alueella. Tarja Koukkunen kertoo vähemmistökieliselle lautakunnalle alueellisten palvelupäälliköiden tehtävästä ja roolista sekä käsittelee esityksessään myös kielellistä näkökulmaa.

**Liite:** Alueelliset palvelupäälliköt

**Päätösesitys:**

Lautakunta merkitsee tiedoksi alueellisen palvelupäällikön antaman raportin.

**Päätös:**

Lautakunta merkitsi tiedoksi alueellisen palvelupäällikön antaman raportin.

## § 19 Laihian kunnan kirjelmä ja siihen liittyvä hallituskäsittely

*johdon hallintopäällikkö Päivi Berg, [paivi.berg@ovph.fi](mailto:paivi.berg@ovph.fi)*

Laihian kunnanhallitus lähetti maaliskuussa 2022 kuntayhtymän hallitukselle kirjelmän, jossa se pyysi hallitukselta vastauksia merkittävimpiin kunnassa esiin nousseisiin kysymyksiin kuntayhtymän toiminnan alkuvaiheessa. Lisäksi haluttiin, että kuntayhtymän hallitus ottaa huomioon kirjelmässä esiin nostetut asiat toimintaa tarkasteltaessa ja kehitettäessä.

Kuntayhtymän hallitukselle on laadittu esitys vastineesta Laihian kuntaan (hallituksen kokous 14.6), hallituksen päätös kirjelmän vastineeseen on tiedossa vähemmistökielisen lautakunnan kokouksessa 15.6.

Kysymykset ja niihin tiivistetyt vastaukset ohessa:

**Kysymys 1**

Miten Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymässä varmistetaan uudistuksen perustarkoitus eli toimintojen integrointi ja sen myötä asiakkaiden kokonaisvaltainen avun saaminen?

**Vastaus 1**

Toimintojen integrointi ja kokonaisvaltainen avun saaminen toimivat myös tällä hetkellä, mutta tavoitteena on kehittää vielä toimivammat palvelut väestön näkökulmasta. Tämä edellyttää kuitenkin pitkäjänteistä yhteistyötä, jonka alkutaipaleella olemme. Asiakkaat ovat osallisena oman asian käsittelyssä ja palveluiden kehittämisessä.

**Kysymys 2**

Onko pienissä kunnissa mahdollista järjestää lähiesihenkilötoimintaa siten, että esimerkin kaltaista esihenkilötoiminnan ”hajoamista” voidaan välttää?

**Vastaus 2**

Jokaisessa kustannusyksikössä on oma lähiesihenkilö ja työntekijällä voi olla vain yksi esihenkilö. Aina esihenkilö ei ole töissä fyysisesti samassa paikassa. Tämä tilanne on osalle uusi ja pyrimmekin jatkossa enemmän tukemaan esihenkilöitä löytämään toimivia keinoja esihenkilötyöhön etäisyyksistä huolimatta. Myös alueellista johtamista kehitetään vielä.

**Kysymys 3**

Miten Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymä varmistaa sen, että Laihian kunnassa työskentelevät SoTe-ammattilaiset saavat organisaatiosta ja esihenkilöltään tuen ja tarpeellisen informaation suomen kielellä?

### Vastaus 3

Tähän kiinnitetään erityistä huomiota, pääasiallisesti kaikki informaatio on kahdella kielellä. Tähän Laihian esille nostamaan asiaan on jo kiinnitetty erityistä huomiota, jotta henkilöstö saa varmuudella suomeksi tietoa. Mm. kuntayhtymähallitus on päivittänyt henkilöstön kielitaito- ja kelpoisuussääntöä ja vahvistanut suomen kielen asemaa Laihian kunnan sosiaali- ja terveystalvissa

Liitteissä nähtävillä Laihian kunnan kirjelmä ja hallituksen esityslistalle 14.6 laadittu esitys Vastineesta.

Liitteet: 1. Laihian kunnanhallituksen kirjelmä hyvinvointikuntayhtymän hallitukselle vastattavaksi  
2. Esitys hallitukselle kirjelmän vastineeksi ja käsittelyksi (hallituksen listalla 14.6)

### **Päätösesitys:**

Merkitään tiedoksi kirjelmä ja kuntayhtymähallituksen asian käsittely.

### **Päätös:**

Merkittiin tiedoksi esityksen mukaan.

## **§ 20 Muut mahdolliset asiat**

Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymän hallintosäännön 98 §:n mukaan asiat päätetään toimielimen kokouksessa viranhaltijan esittelystä. Toimielin voi erityisestä syystä päättää, että asia käsitellään puheenjohtajan selostuksen pohjalta ilman viranhaltijan esittelyä.

Pykälän kohdalla voidaan esimerkiksi jakaa tietoa, ilmoittaa asioista ja esittää kysymyksiä. Päätöksentekoa edellyttävät asiat käsitellään viranhaltijoiden esittelyn perusteella.

### **Päätösesitys:**

Merkitään mahdolliset muut asiat ja mahdollinen keskustelu tiedoksi.

### **Päätös:**

Käytiin yleistä keskustelua kielitaitovaatimuksista, palkkatasoista ja positiivisesta markkinoinnista mm. rekrytointien yhteydessä (esim. puheterapeutit), todettiin että työvoiman saaminen on yleinen haaste hyvinvointialalla.

## **§ 21 Seuraavat kokoukset ja kokouksen päättäminen**

Ensimmäisessä kokouksessa sovittiin, että lautakunta pitää syyskaudella 2022 aikana yhden kokouksen ennen vuodenvaihdetta sekä yhteiskokouksen kansalliskielen lautakunnan kassa.

Kokousajankohdiksi esitetään:



- yhteiskokous/seminaari 28.9.2022 klo 13.00-15.00 kansalliskielen lautakunnan kanssa
- 7.12.2022 klo 13-15 (hybridikokous)

**Päätösesitys:**

Hyväksytään esitetyt kokousajankohdat ja päätetään kokous.

**Päätös:**

Hyväksytään esityksen mukaisesti.



## Oikaisuvaatimusohjeet

Vähemmistökielinen lautakunta 15.6.2022

### Muutoksenhakukiellot

Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 136 § mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa.

**Pykälät: 13-21**

### Oikaisuvaatimusohjeet

Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen.

**Pykälät: -**

Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen), sekä
- kuntayhtymän jäsenkunta
- kuntayhtymän jäsenkunnan jäsen

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista. Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.



Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän (7) päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena (3) päivänä viestin lähettämisestä.

Omistajakunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän (7) päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimuksen käsittely on maksutonta.

### **Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää kirjaamosta (yhteystiedot alla).

Pöytäkirja on 16.6.2022 viety nähtäväksi yleiseen tietoverkkoon.

### **Oikaisuvaatimusviranomaisen:**

Pohjanmaan hyvinvointialueen kuntayhtymä/vähemmistökielinen lautakunta  
Hietalahdenkatu 2-4  
65130 Vaasa  
kirjaamo@ovph.fi

Käyntiosoite: XA-talo osoitteessa Hietalahdenkatu 6, 7. krs. Aukioloaika maanantaista perjantaihin klo 9-14.